

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 46: Lärmschutz

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Detail der Fassade eines Wohnhauses am Square Mozart, Paris, 1953–1954. Centre Pompidou, Paris, Bibliothèque Kandinsky, Fonds Jean Prouvé** (Bild: VG Bildkunst, Bonn)

## AUSSTELLUNG

### Jean Prouvé

(*lp*) Die Ausstellung «Jean Prouvé. Die Poetik des technischen Objekts» wird ihrem Titel gerecht: Es wird deutlich, wie der französische, ursprünglich als Kunstschnied ausgebildete Prouvé (1901–1984) die Konstruktion vom Möbel über Fassaden bis zum Gebäude weiterentwickelte. Dabei bleibt die technische Machart immer sichtbar, die der Grund der Formgebung ist. Diese erste umfassende Retrospektive haben die Kuratoren Bruno Reichlin und Franz Graf unter der Mitwirkung der französischen Kunsthistorikerin Catherine Coley sowie Prouvés jüngster Tochter, Catherine Prouvé, gestaltet. Zu sehen sind über 50 Möbel, zahlreiche Architekturmöbel und eine Auswahl der Originalzeichnungen.

Eindrücklich ist neben der Fülle an Material die Präsentation der Tischgestelle: Sie hängen oftmals wie Bilder an der Wand, wodurch die Konstruktion auf Augenhöhe sichtbar ist. Prouvé erfand zahlreiche Konstruktionsmethoden, Gebäudeteile und Blechpaneelen für Häuserfassaden, Türen und Lifte und liess sie patentieren. 1924 richtete er eine eigene Werkstatt ein und entwickelte sich zu einem Spezialisten auf dem Gebiet der Metallblechverarbeitung, sodass er nach dem Krieg 1947 die «Ateliers Jean Prouvé» zu einer regelrechten Fabrik machte. Er designete dabei

die Objekte für die maschinelle Produktion bis ins Detail und bezog auch deren Montage mit in die Konzeption ein, wodurch sie äusserst funktional sind. In der Zusammenarbeit mit Architekten wie Le Corbusier und Pierre Jeanneret oder später mit Candilis, Josic und Woods, Maurice Novarina und Oscar Niemeyer setzte er deren Pläne nicht einfach um, sondern leistete eigene Beiträge zur Qualität der Bauten. Dass er aber auch selbst baute, wird vor allem in der Mitte der Ausstellung mit einem originalen Haus, das als zerlegbares Fertighaus gedacht war, deutlich. Vier eigene architektonische Hauptwerke dominieren die Ausstellung: das 1954 aus Restposten seiner früheren Fabrik zusammengestellte Wohnhaus für Prouvé selbst und seine Familie in Nancy sowie ein riesiger Pavillon zur Hundertjahrfeier des Aluminiums am Pariser Seine-Ufer, 1956 der Prototyp eines Fertighauses für Obdachlose und 1957 die majestätische Trinkhalle von Evian über dem Genfersee.

*Vitra Design Museum, Charles-Eames-Straße 1, Weil am Rhein (D), [www.design-museum.de](http://www.design-museum.de). Öffnungszeiten: Mo–So, 10–18 Uhr, Mi, 10–20 Uhr. Bis zum 28.1.2007 Zur Ausstellung ist ein umfangreicher Katalog erschienen, erhältlich in D, E, F. ISBN 3-931936-53-8 (deutsche Ausgabe), EUR 79.90*

## ENERGIE

### Strom aus Wasserkraft

(*sda/km*) Vor dem Hintergrund der Debatte über die künftige Stromversorgung hat das Bundesamt für Energie (BFE) die Datenbank der Wasserkraftstatistik aktualisiert. Ende 2005 waren 525 Wasserkraftanlagen in Betrieb. Sie lieferten 57 % des inländischen Stroms. Bei einer maximal möglichen Leistung von 13 300 MW beträgt die mittlere Jahresproduktion 35 300 Mio. kWh, rund 57 % der gesamten inländischen Stromerzeugung. Zur Stromproduktion aus Wasserkraft tragen alle Kantone bei – Wallis und Graubünden etwa mit je über 7000 Mio. kWh pro Jahr, Luzern, Jura und die beiden Appenzeller Halbkantone mit je weniger als 50 Mio. kWh. Aufgeteilt nach Flussgebieten, kommen aus den Einzugsgebieten von Rhone und Rhein 54 % der Gesamtproduktion. Die restlichen 46 % stammen aus den Flussgebieten von Aare, Tessin, Reuss, Limmat, Adda und Inn.

Bezug Statistik: [www.bfe.admin.ch](http://www.bfe.admin.ch)

## RECHT

### Beschwerderecht der Umweltorganisationen

(*sda/km*) Die Rechtskommission (RK) des Ständerates beantragt dem Plenum, sich in allen Punkten dem Nationalrat anzuschliessen. Namentlich verzichtet sie darauf, Vereinbarungen zwischen Umweltverbänden und Bauherrschaften zu verbieten. Die RK übernimmt die Version des Nationalrates, wonach solche Vergleiche der entscheidenden Behörde vorgelegt werden müssen. Diese übernimmt dann die Verantwortung für die Rechtmässigkeit. Nur mit 6 zu 5 Stimmen folgte die RK dem Nationalrat, wonach die Behörde, die einen Umweltverträglichkeitsbericht zu würdigen hat, alle relevanten öffentlichen und privaten Interessen und parlamentarische und Volksentscheide zu berücksichtigen hat. Für die Kommission verstehe sich dies von selbst, teilten die Parlamentsdienste mit.

## PUBLIKATION

### Hochwertige Haustechnik-Planung

(*pd/km*) 80 % der Lebenszykluskosten einer Immobilie werden durch Bewirtschaftung und lediglich 20 % durch den Bau verursacht. Die Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (Usic) hat einen neuen Leitfaden herausgegeben, der ein bewirtschaftungsgerechtes Modell für eine hochwertige Haustechnik-Planung beinhaltet. Bauherrschaften und Investoren sollen damit den Lebenszyklus einer Immobilie optimieren sowie Erfolgspotenziale erkennen und nutzen können. Die Publikation zeigt auf, welche Leistungen und Dokumente von Planern und Unternehmern in der Haustechnik für den Lebenszyklus einer Immobilie von besonderer Bedeutung sind.

Bezug: Geschäftsstelle Usic, Telefon 031 970 08 88, E-Mail [usic@usic.ch](mailto:usic@usic.ch), oder [www.usic.ch](http://www.usic.ch) > Prints > Publication Nr. 3

## DENKMAL

### Denkmalpfleger befürchten Sanierungsmoratorium

(pd/rw) Die Vereinigung der Schweizer Denkmalpfleger und Denkmalpflegerinnen (VSD) hat an ihrer Jahreskonferenz Ende Oktober in Sarnen und Engelberg mit grosser Sorge festgestellt, dass die Bundesbeiträge an Restaurierungen von wichtigen Baudenkmälern und an archäologische Massnahmen drastisch gekürzt werden sollen. Damit schleicht sich der Bund auf dem Gebiet der Denkmalpflege und Archäologie aus der eben im Rahmen der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung (NFA) bekräftigten Partnerschaft mit den Kantonen.

Seit vielen Jahren standen den Kantonen nach Angaben der VSD pro Jahr insgesamt rund 33 Mio. Fr. Bundesgelder zur Verfügung. Das Bundesamt für Kultur (BAK) hat

nun diesem Kredit einen Aderlass von 10 Mio. Fr. zu Gunsten der Filmförderung und ab 2008 von jährlich 1 Mio. Fr. für Neubauten des Verkehrshauses verpasst. Bei Einführung der NFA 2008 werden den Bundesmitteln zudem die so genannten Finanzkraftzuschläge entzogen. Damit stehen schweizweit für denkmalpflegerische Restaurierungen und archäologische Massnahmen statt 33 nur noch 16 Mio. Fr. pro Jahr zur Verfügung. Dies, obwohl der Restaurierungsbedarf wichtiger Baudenkmäler wächst, die archäologischen Arbeiten wegen intensiver Bautätigkeit zunehmen und dringend notwendige Renovationen im Gefolge des Strukturwandels der Landwirtschaft anfallen.

Mit dem bisherigen Kredit konnte laut VSD der Bedarf einigermassen

gedeckt werden. Bei der vorgesehenen massiven Kürzung jedoch müssten laufende Projekte gestoppt werden, beispielsweise die Jahrestranchen an die Restaurierung des Berner Münsters (450 000 Fr.). Anderseits könnten neue Projekte nicht angenommen werden, etwa die dringende Instandsetzung der Klosterkirche Disentis. Die schweizerischen Baudenkmäler benötigen aber eine kontinuierliche Pflege und die Kulturlandschaft der Schweiz wegen ihres touristischen Potenzials eine intensive Betreuung. Ein Moratorium wäre aus Sicht der VSD eine Katastrophe für die Baudenkmäler und ihre Eigentümerschaften. Die VSD ruft deshalb in ihrem Communiqué die eidgenössischen Räte auf, die Kürzungen rückgängig zu machen.

## KORRIGENDA

Beim Artikel «Metallrahmenfabrik Möhlin» in tec21 42-43/2006 fehlten versehentlich die nachstehenden Angaben zum Projekt und zu den am Bau Beteiligten:

### Am Bau Beteiligte

Bauherrschaft: Ernst Schweizer AG, Hedingen; Bauherrenvertretung: Conarenc AG, Zürich; Generalplanung: Karl Steiner AG, Basel; Architekt: Otto + Partner AG, Liestal; Bauingenieur: Jauslin + Stebler AG, Rheinfelden; Haustechnik: Basler & Hoffmann AG, Zürich

### Projektdaten

Produktionshalle 4150 m<sup>2</sup>; Büro-/Sozialräume 980 m<sup>2</sup>; Kassettenlager 440 m<sup>2</sup>; Planung 2004; Ausführung 2005



 **BAMTEC®**  
Bewehrungstechnologie

SFS Locher AG, BewehrungsSysteme  
Abt. Bausysteme, CH-9435 Heerbrugg  
T 071 727 58 28, F 071 727 58 33  
[www.sfslocher.biz](http://www.sfslocher.biz)

### Bauzeit verkürzen: Schnell, einfach und sicher mit der Armierung von der Rolle!

Das massgeschneiderte Bewehrungssystem generiert Nutzen in allen Bauprozessen. Für den Bauherrn, den Bauingenieur und für die Bauunternehmung.

**SFS locher** Darauf ist Verlass.